雲埠伊頓公司
THE T. EATON Cº CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

雲埠增羣益書店
萬病回春上下三元五。陳存仁手冊七元五。家庭醫葯顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話MU四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

東風絕杏花

香港訊：昨有婦人攜女報警。謂女近日生理變化。疑受情騙。前晚更有兩名青年闖入家中恐嚇。故來報案。請求查緝。警方先將該少女送院檢驗。並派員調查此事眞相。據悉：少女姓陳。十六歲。住九龍城啓德新村山下街六X號木屋。與父母妹三人同住。她在附近五金廠工作。去年二月。她獨自往龍城戲院看戲。但買不到票。後來有青年在門前送一戲票與她。並且陪她一起看戲。散場之後。談笑甚歡。青年請送她返家。但她不肯。結果青年遠遠的跟踪着她。翌日。且登門造訪。她不理采之。但青年一於死纏。她極爲討厭。將此事告於廠內一同姓女工友。湊巧女工友認識該青年。次日並爲她介紹。自此。她認爲青年「身家清白」。與之往還。不久。青年送一張尾場戲票給她。她獨自往看。散場後。青年在戲院門前把她截住。把臂深談。直至午夜時份。她以爲時過晚。不敢返家。青年乃請她返自己家裏渡宿。訂明讓她睡床。自己睡地。她無可奈何。隨之而行。青年住在龍城寨室後巷街邊木屋中。初睡之時。極爲規矩。但凌晨時份。青年卻登子反之床。將她衣裳脫去。她奮力掙扎。但終難拒絕。自此。時與青年談心。三月前已發覺生理變化。初時不以爲意。最近漸覺不妥。母親亦已察覺。向她查問。盡知詳情。還找親友商量報警求查。但親友主張用和平手段。由母找青年催他結婚。青年立即答允。但一直未有行動表現。雙方尋且由親家變爲冤家。女母大恨。責青年始亂終棄。不料前晚有兩個青年登門尋找女母。謂女母之「未來女婿」。欠他倆數十元。要這個未來岳母還債。言語間大加恐嚇。女母一怒之下。高聲召警。兩青年倉惶逃走。昨晨九時。女母經過一夜苦思。以女時常受人威脅。終非上策。乃報警求保護云。

中暑病人極多

香港澳門奇熱

香港訊：七月中旬起。香港。澳門兩地天氣奇熱。七月廿一日。香港氣溫最高爲華氏九十三度二。澳門更厲害。高至九十五度。一般生活甚苦。尤以烈日之下勞動大衆爲甚。由於天氣奇熱。香港病人日多。平時已感醫院醫生缺乏。此際更感診治爲難。所有公私醫療機構都擠病人長龍。

又訊：香港天氣狂熱。已持續兩星期之久。打破有史以來紀錄。每天溫度都在華氏九十至九四間。七月廿七日下午三時十五分最熱。達九十四點一度。三百萬人白天離於工作。夜晚不能入睡。太陽西下後。便齊集天台。曠地。街邊乘涼。男女老少露宿的極多。兩歲以下小孩易於感熱多病氣喘處處。此種苦熱現象。在溫帶香港。九龍。前所未有。

加屬雲埠羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone:MU 4-7959
江湖七傑傳 林夢著作 全十五冊 五元二五
碧峰劍仙傳全七冊高峯二元四五
蟠龍劍客傳全十二冊高峯六元正
奇俠奇緣全四冊 張夢還一元八
龍虎會京華全四冊 蹄風一元四
刀下留痕全四冊 高六亮一元四
雪山飛狐前傳全八冊金庸一元六
飛狐後傳全四冊金庸 一元四
湖海爭雄記全八冊風雨樓主四元
天山三絕劍全七冊全上二元四五
鐵漢金刀。全六冊柳長春二元四
螳螂奇俠傳四冊我是山人一元四
少林十虎鬧羊城全四冊全上八毛
劍氣千幻錄全十七冊司馬翎七元
碧湖魔劍全三十冊双魚樓主六元
性愛的泉源 每本九毛
永恆的迷夢 幻影六毛五
夜深沉 張恨水一元七五
櫻子姑娘 徐速一元八
孟東野詩集 一元二
詩經研究 謝无量六毛
唐詩研究 胡雲翼八毛
歷代詞選集評 一元二
汽車實用物理 一元二
女性健美二冊 一元八
戲曲音樂研究 一元
袖珍速算手冊 八毛
英文新字彙編 一元七
實用英文文法 一元
再生後的福爾摩斯 一元四

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六〇年元月十一日

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
新收穫的
正靚種花旗參
這裏是大量出產的總滙
分甲乙丙丁四種
批發，零沽，價錢克己

堅利辦到正廣州馮了性跌打酒，每瓶三元半
廿四安士庄，正宜昌民康廠耳鳴丸，每瓶壹元壹
正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，著名中國葯酒，應有盡有。
奇氏止痒膏
奇氏神仙油
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。細盅壹元，双倍大庄三元七毛五。
治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛 每樽壹元
上海人參露二元半
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號嫣麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行★域埠非士活街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟萬和昌★沙市加寸二〇街三三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B.C. TR. 2810
C O D 均寄有目錄敬奉

◎穩寧達權社民國四十九年職員表

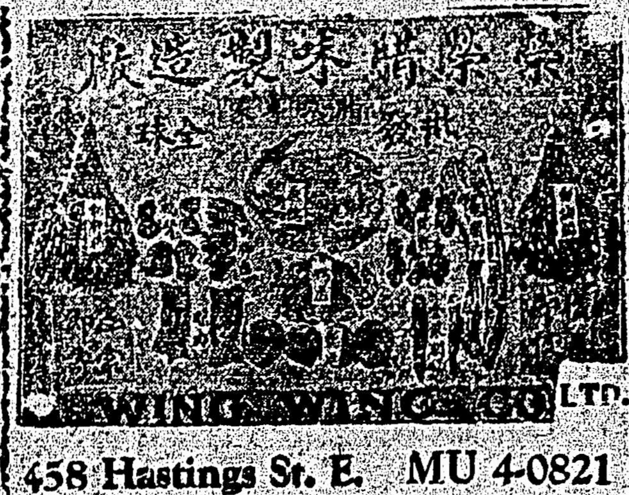
社長 李賽卿 雷宜顯 議長 李兆權 陳球
書記 趙槐 宜顯 財政 黃樹森 周仁佳
監督 梁成 呂敖 外交 黃兆強 周仁佳

域多利埠 市地愼旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
本大旅館 位近華埠
交通方便 房間清潔
光線充足 地方通爽
煖氣熱水 日夜供應
招呼週到 長駐暫任
諸胞光顧 無任歡迎
司理 黃進財

强華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華友光顧 特表歡迎
每日上午十一時至午夜 放映雲市定區首次映權 名貴影片



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址細街夾雲市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central.
HONG KONG

The Modern Way To Be Traditionally Correct

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive.
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers, 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.00 and 100 for $13.50, complete with double envelopes and tissues.
本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信箴等工作優良。價錢克己。

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚤。厨肉刀。樹仔嚤剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「ＸＬ」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。各僑胞光顧格外歡迎。「開餐館僑胞注意」。常有各款盤碗玻璃杯。菜刀，叉，厨房用具發行。一双孖人嚤刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

又辦到德國孖人嚤中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7921
新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

新發明 奇界藥水
敬啓者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發
大號每樽一元五毛
二號每樽九毛
三號每樽四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.